

Úradný vestník

Európskej únie

C 165

Zväzok 50

Slovenské vydanie

Informácie a oznámenia

19. júla 2007

<u>Číslo oznamu</u>	Obsah	Strana
	II <i>Oznámenia</i>	
	OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV EURÓPSKEJ ÚNIE	
	Komisia	
2007/C 165/01	Povolenie štátnej pomoci v rámci ustanovení článkov 87 a 88 Zmluvy o ES — Prípady, ku ktorým nemá Komisia námietky ⁽¹⁾	1
	IV <i>Informácie</i>	
	INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV EURÓPSKEJ ÚNIE	
	Komisia	
2007/C 165/02	Výmenný kurz eura	4
2007/C 165/03	Oznámenie Komisie v súlade s článkom 13 ods. 2 nariadenia (ES) č. 885/2006 týkajúce sa vytvorenia zmierovacieho postupu v súvislosti s postupom schvaľovania účtovnej uzávierky fondov EPZF a EPFRV	5
	INFORMÁCIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV	
2007/C 165/04	Súhrnné informácie oznámené členskými štátmi o štátnej pomoci poskytnutej v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 1857/2006 o uplatňovaní článkov 87 a 88 Zmluvy o ES na štátnu pomoc malým a stredným podnikom pôsobiacim vo výrobe, spracovaní a odbyte poľnohospodárskych výrobkov, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 70/2001	6
2007/C 165/05	Súhrnné informácie oznámené členskými štátmi o štátnej pomoci poskytnutej v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 1/2004 o uplatňovaní článkov 87 a 88 Zmluvy o ES na štátnu pomoc malým a stredným podnikom pôsobiacim vo výrobe, spracovaní a odbyte poľnohospodárskych výrobkov	11

SK

2007/C 165/06	Oznámenie Komisie — Oznámenie o dokladoch o formálnych kvalifikáciách špecializovaných lekárov a všeobecných lekárov ⁽¹⁾	13
2007/C 165/07	Oznámenie Komisie — Oznámenie o názvoch kvalifikácií špecializovaných zubných lekárov ⁽¹⁾	18
2007/C 165/08	Oznámenie Komisie v rámci implementácie smernice 94/25/ES Európskeho parlamentu a Rady o aproximácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení členských štátov týkajúcich sa rekreačných plavidiel ⁽¹⁾	23

V *Oznamy*

POSTUPY TÝKAJÚCE SA UPLATŇOVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

Komisia

2007/C 165/09	Oznámenie Írska v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 94/22/ES o podmienkach udeľovania a používania povolení na vyhľadávanie, prieskum a ťažbu uhľovodíkov (<i>Oznámenie o licenčnom kole na rok 2007 – panva Porcupine</i>)	28
---------------	--	----

II

(Oznámenia)

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV EURÓPSKEJ ÚNIE

KOMISIA

Povolenie štátnej pomoci v rámci ustanovení článkov 87 a 88 Zmluvy o ES**Prípady, ku ktorým nemá Komisia námietky**

(Text s významom pre EHP)

(2007/C 165/01)

Dátum prijatia rozhodnutia	22. 3. 2007
Číslo pomoci	N 572/06
Členský štát	Rakúsko
Región	Steiermark
Názov (a/alebo názov príjemcu)	Richtlinie für die Steirische Wirtschaftsförderung
Právny základ	Steiermärkisches Wirtschaftsförderungsgesetz
Druh opatrenia	Schéma pomoci
Účel	Výskum a vývoj, Ochrana životného prostredia, Reštrukturalizácia podnikov v ťažkostiach
Forma pomoci	Priama dotácia, Garancia
Rozpočet	Ročné plánované výdavky: 100 mil. EUR; Celková výška plánovanej pomoci: 700 mil. EUR
Intenzita	100 %
Trvanie	Do 31. 12. 2013
Sektory hospodárstva	Všetky odvetvia
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Steirische Wirtschaftsförderungsgesellschaft mbH (SFG) Nikolaipplatz 2 A-8020 Graz
Ďalšie informácie	—

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Dátum prijatia rozhodnutia	4. 6. 2007
Číslo pomoci	N 243/07
Členský štát	Nemecko
Región	Hamburg
Názov (a/alebo názov príjemcu)	Filmförderung Hamburg — Verlängerung der Beihilferegelung N 411/04
Právny základ	Beschluss der Bürgschaft über die Feststellung des Haushaltsplanes/Richtlinien für Filmförderung der Filmförderung Hamburg GmbH
Druh opatrenia	Schéma pomoci
Účel	Kultúra
Forma pomoci	Návratná pomoc
Rozpočet	Ročné plánované výdavky: 8,5 mil. EUR; Celková výška plánovanej pomoci: 21,25 mil. EUR
Intenzita	80 %
Trvanie	1. 7. 2007-31. 12. 2009
Sektory hospodárstva	Rekreačné, kultúrne a športové činnosti
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Filmförderung Hamburg GmbH
Ďalšie informácie	—

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Dátum prijatia rozhodnutia	4. 6. 2007
Číslo pomoci	N 248/07
Členský štát	Nemecko
Región	Bayern
Názov (a/alebo názov príjemcu)	Filmförderung Bayern — Verlängerung der Beihilferegelung N 411/04
Právny základ	Haushaltsgesetz des Freistaates Bayern
Druh opatrenia	Schéma pomoci
Účel	Kultúra
Forma pomoci	Návratná pomoc, Priama dotácia, Úľava na úrokovej sadzbe
Rozpočet	Ročné plánované výdavky: 12,2 mil. EUR; Celková výška plánovanej pomoci: 30,5 mil. EUR
Intenzita	70 %
Trvanie	1. 7. 2007-31. 12. 2009

Sektory hospodárstva	Rekreačné, kultúrne a športové činnosti
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	FilmFernsehFonds Bayern GmbH
Ďalšie informácie	—

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Dátum prijatia rozhodnutia	4. 6. 2007
Číslo pomoci	N 250/07
Členský štát	Nemecko
Región	Schleswig-Holstein
Názov (a/alebo názov príjemcu)	Kulturelle Filmförderung Schleswig-Holstein — Verlängerung der Beihilferegelung N 411/04
Právny základ	Förderrichtlinien der kulturellen Filmförderung Schleswig-Holstein e.V.
Druh opatrenia	Schéma pomoci
Účel	Kultúra
Forma pomoci	Priama dotácia
Rozpočet	Ročné plánované výdavky: 0,2 mil. EUR; Celková výška plánovanej pomoci: 0,5 mil. EUR
Intenzita	50 %
Trvanie	1. 7. 2007-31. 12. 2009
Sektory hospodárstva	Rekreačné, kultúrne a športové činnosti
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Verein kulturelle Filmförderung Schleswig-Holstein e.V.
Ďalšie informácie	—

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

IV

(Informácie)

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ A ORGÁNOV EURÓPSKEJ ÚNIE

KOMISIA

Výmenný kurz eura ⁽¹⁾

18. júla 2007

(2007/C 165/02)

1 euro =

Mena		Výmenný kurz	Mena		Výmenný kurz
USD	Americký dolár	1,3779	RON	Rumunský lei	3,1281
JPY	Japonský jen	168,3	SKK	Slovenská koruna	33,157
DKK	Dánska koruna	7,4412	TRY	Turecká líra	1,7608
GBP	Britská libra	0,672	AUD	Austrálsky dolár	1,5702
SEK	Švédská koruna	9,172	CAD	Kanadský dolár	1,4417
CHF	Švajčiarsky frank	1,6572	HKD	Hongkongský dolár	10,7766
ISK	Islandská koruna	82,31	NZD	Novozélandský dolár	1,7405
NOK	Nórska koruna	7,9225	SGD	Singapurský dolár	2,0931
BGN	Bulharský lev	1,9558	KRW	Juhokórejský won	1 262,43
CYP	Cyperská libra	0,5842	ZAR	Juhoafrický rand	9,6112
CZK	Česká koruna	28,248	CNY	Čínsky juan	10,4224
EEK	Estónska koruna	15,6466	HRK	Chorvátska kuna	7,2885
HUF	Maďarský forint	245,93	IDR	Indonézska rupia	12 538,89
LTL	Litovský litas	3,4528	MYR	Malajzijský ringgit	4,7565
LVL	Lotyšský lats	0,6969	PHP	Filipínske peso	62,35
MTL	Maltská líra	0,4293	RUB	Ruský rubel	35,082
PLN	Poľský zlotý	3,7593	THB	Thajský baht	41,668

⁽¹⁾ Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

Oznámenie Komisie v súlade s článkom 13 ods. 2 nariadenia (ES) č. 885/2006 týkajúce sa vytvorenia zmierovacieho postupu v súvislosti s postupom schvaľovania účtovnej uzávierky fondov EPZF a EPFRV

(2007/C 165/03)

1. Komisia o jeden rok (od 1. augusta 2007 do 31. júla 2008) predĺžila funkčné obdobie dvom členom zmierovacieho orgánu:
 - P. Michael C. DOWLING (predseda orgánu)
 - P. José Luis SAENZ GARCIA-BAQUERO (člen orgánu)
 2. Komisia vymenovala za člena zmierovacieho orgánu pána Roberta Buriana (AT), ktorý je momentálne náhradným členom. Funkčné obdobie trvá od 1. augusta 2007 do 31. júla 2010.
-

INFORMÁCIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV

Súhrnné informácie oznámené členskými štátmi o štátnej pomoci poskytnutej v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 1857/2006 o uplatňovaní článkov 87 a 88 Zmluvy o ES na štátnu pomoc malým a stredným podnikom pôsobiacim vo výrobe, spracovaní a odbyte poľnohospodárskych výrobkov, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 70/2001

(2007/C 165/04)

Číslo pomoci: XA 23/07**Členský štát:** Slovinsko**Región:** —

Názov schémy štátnej pomoci alebo názov podniku prijímajúceho individuálnu štátnu pomoc: Sofinancovanie zavaro-
valnih premij za zavarovanie kmetijske proizvodnje za leto 2007

Právny základ: Uredba o sofinanciranju zavarovalnih premij za zavarovanie kmetijske proizvodnje za leto 2007 (Uradni list RS 138/2006)

Ročné výdavky plánované v rámci schémy štátnej pomoci alebo celková výška individuálnej štátnej pomoci poskytnutej podniku: Plánované výdavky na rok 2007 predstavujú 5 633 450 EUR

Maximálna intenzita pomoci: Spolufinancovanie sa vzťahuje na 40 % výdavkov na poistné pri poistení poľnohospodárskych plodín proti poškodeniu krupobitím, požiarom, úderom blesku, jarným mrazom, víchrícou a povodňami. Pokiaľ ide o poistenie hospodárskych zvierat proti úhynu, zabitíu na príkaz veterinárneho lekára a ekonomickému zabitíu z dôvodu nákazy, spolufinancovanie poistného sa stanoví v absolútnom vyjadrení na druh a kategóriu zvierat, pričom nesmie prevyšovať 50 % oprávnených nákladov na poistné

Dátum implementácie: 1. január 2007

Trvanie schémy štátnej pomoci alebo individuálnej štátnej pomoci: Pomoc je možné poskytnúť do 31. 12. 2007

Účel pomoci:

Podpora je v súlade s článkom 12 nariadenia Komisie (ES) č. 1857/2006 zo dňa 15. decembra 2006 o uplatňovaní článkov 87 a 88 zmluvy o štátnej pomoci pre malé a stredné podniky (MSP) pôsobiace v poľnohospodárskej výrobe, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 70/2001⁽¹⁾ – Pomoc na platby poistného.

Účelom platby podielu výdavkov za poistné je motivovať poľnohospodárskych výrobcov, aby sa sami poistovali proti možným stratám v dôsledku prírodných pohrôm alebo nepriaznivého počasia, a pritom prijímali zodpovednosť za riadenie takýchto

rizík v oblasti pestovania plodín na ornej pôde a chovu hospodárskych zvierat

Príslušné odvetvia hospodárstva: Poľnohospodárstvo – rastlinná výroba

Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:

Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano
Dunajska 58
SLO-1000 Ljubljana

Agencija RS za kmetijske trge in razvoj podeželja
Dunajska 160
SLO-1000 Ljubljana

Internetová stránka:

<http://www.uradni-list.si/1/ulonline.jsp?urlid=2006138&dhid=86719>

Ďalšie informácie: —

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 358, 16.12.2006, s. 3.

Číslo pomoci: XA 24/07**Členský štát:** Fínsko

Región: Oblasti postihnuté nepriaznivými poveternostnými udalosťami v roku 2006

Názov schémy štátnej pomoci alebo názov spoločnosti prijímajúcej individuálnu pomoc: Podpora poľnohospodárskym podnikom postihnutým v roku 2006 nepriaznivými poveternostnými udalosťami

Právny základ:

Laki satovahinkojen korvaamisesta (1214/2000)

Valtionuuvoston asetus satovahinkojen korvaamisesta (270/2003)

Maa- ja metsätalousministeriön asetus satovahinkojen korvaamisesta (364/2003)

Ročné výdavky plánované v rámci schémy štátnej pomoci alebo celková výška individuálnej pomoci poskytnutej podniku: V roku 2006 sú ročné výdavky plánované na náhradu škôd na úrode za konkrétne plodiny 4,75 mil. EUR

Maximálna intenzita pomoci: Kompenzácia sa vypláca podľa čl. 2 ods. 8 nariadenia (ES) č. 1857/2006 iba v tom prípade, ak je zničená aspoň jedna tretina úrody každej oprávnenej plodiny príslušného poľnohospodára. Kompenzácia je obmedzená na 90 % z toho objemu škody, ktorý presahuje spoluúčasť poľnohospodára, t. j. z 30 % bežnej úrody. Tiež u každej jednotlivéj plodiny oprávnenej na podporu tvorí spoluúčasť poľnohospodára aspoň 30 % z celkových škôd. Pri porovnávaní úrovni úrody sa bežnou úrodou rozumie priemerná úroda počas predchádzajúcich 5 rokov, pričom sa z výpočtu od ostatných rokov vylúči výrazne odlišný rok s najvyššou a s najnižšou úrodou. Hodnota škody sa potom vypočíta jednotlivito pre každého poľnohospodára na základe týchto informácií. Spôsob výpočtu je preto v súlade s čl. 11 ods. 2 a ods. 4 nariadenia (ES) č. 1857/2006.

Hodnota úrody, ktorá sa má kompenzovať, sa vypočíta na základe trhových cien za predchádzajúce roky úrody a trhovej ceny za rok, počas ktorého škoda vznikla; trhovou cenu stanoví poradný výbor pre škody na úrode na základe dostupných informácií o trhových cenách.

Maximálna čiastka strát oprávnených na pomoc sa musí znížiť o možné poistné náhrady za straty na úrode a o iné náklady a škody spojené s inými ako nepriaznivými poveternostnými udalosťami

Dátum implementácie: Schéma pomoci nadobudne platnosť najskôr 28. marca 2007. Prvý možný dátum platby je 5. apríl 2007

Trvanie schémy štátnej pomoci alebo individuálnej štátnej pomoci: Pomoc sa vypláca na straty, ku ktorým došlo v roku 2006

Účel pomoci: Pomoc poľnohospodárskym a záhradníckym podnikom pri stratách spôsobených nepriaznivými poveternostnými udalosťami [nariadenie Komisie (ES) č. 1857/2006 článok 11]

Príslušné odvetvia hospodárstva: Celková rozloha, na ktorú sa vzťahuje schéma pomoci, predstavuje 63 000 ha. Škody vznikli na 32 plodinách, pričom spoluúčasť poľnohospodára na škodách vzniknutých na objeme a cene úrody je min. 30 %

Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:

Maa- ja metsätalousministeriö
PL 30
FIN-00023 Valtioneuvosto

Internetová adresa: www.mmm.fi, www.finlex.fi

Ďalšie informácie: —

Číslo pomoci: XA 25/07

Členský štát: Francúzsko

Región: územné samosprávne celky

Názov schémy štátnej pomoci alebo názov podniku prijímajúceho individuálnu štátnu pomoc: Programme pour l'installation et le développement des initiatives locales (PIDIL)

Právny základ:

- Nariadenie Rady (ES) č. 1698/2005 (¹);
- Nariadenie Komisie (ES) č. 1974/2006 (²);
- Nariadenie Komisie (ES) č. 1857/2006, článok 15;
- Articles R 343-34 et suivants du Code rural

Ročné výdavky plánované v rámci schémy štátnej pomoci alebo celková výška individuálnej štátnej pomoci poskytnutej podniku: 7 000 000 EUR

Maximálna intenzita pomoci:

- Technicko-hospodárska pomoc mladým poľnohospodárom, maximálne do výšky 80 % zo skutočných výdavkov na hospodársky subjekt a najviac 1 500 EUR ročne. Táto pomoc zahŕňa všetky typy financovania (zo strany štátu aj samosprávnych celkov) a môže byť poskytnutá v priebehu prvých piatich rokov od zahájenia činnosti.
- Uhradenie výdavkov na diagnózu maximálne do výšky 80 % zo skutočných výdavkov, ktoré nepresiahnu 1 500 EUR. Táto pomoc zahŕňa všetky typy financovania (zo strany štátu aj samosprávnych celkov).
- Pomoc na vzdelávanie vo výške 60 EUR na deň, ktorá môže byť poskytovaná štátom po dobu 100 dní a môže byť doplnená o tú istú sumu aj samosprávnym celkom v rozsahu skutočných výdavkov.
- Platená stáž za účelom profesionalizácie, ktorej odmena zodpovedá hodinovému platu pre stáže odborného vzdelávania (v zákonníku práce je k 1. decembru 2006 stanovený minimálny mesačný plat vo výške 652,02 EUR).
- Propagačné a komunikačné aktivity: Výška pomoci 100 %

Dátum implementácie: V roku 2007, po zverejnení tohto formulára v Úradnom vestníku Európskej únie

Trvanie schémy štátnej pomoci alebo individuálnej štátnej pomoci: December 2013

Účel pomoci:**I. Pomoc na poradenstvo**

Mladí začínajúci poľnohospodári pochádzajú z rozličného prostredia. Najväčšie ťažkosti pri realizácii profesionálneho projektu majú mladí ľudia pochádzajúci z iného ako z poľnohospodárskeho prostredia, mladí, ktorí zakladajú samostatný podnik mimo rodinného rámca, deti pochádzajúce z poľnohospodárskych rodín vlastniacich podnik, v ktorom ale nemôžu začať činnosť za uspokojivých hospodárskych podmienok. Preto je nevyhnutné vykonať niektoré opatrenia v prospech tejto špecifickej skupiny.

Ide najmä o čiastočné prevzatie nákladov na technickú pomoc poskytnutú poľnohospodárskou organizáciou alebo združením výrobcov (odmeny odborníkov a poradcov) na základe článku 15 nariadenia (ES) č. 1857/2000.

Táto pomoc bude poskytnutá mladým poľnohospodárom v priebehu prvých piatich rokov od začatia činnosti a jej poskytovateľom bude štát a samosprávne celky.

- Technicko-hospodárska pomoc mladým poľnohospodárom: Aby mladí poľnohospodári pokračovali v začatej činnosti a mohli zrealizovať svoje projekty, je potrebné zvýšiť ich odbornú kvalifikáciu. Za týmto účelom môže byť uplatnený technicko-hospodársky dohľad. Je určený najmä pre inovačné projekty, projekty na zkladanie poľnohospodárskych podnikov, pre projekty založené na rôznorodosti alebo projekty vyžadujúce významné modernizačné náklady.

Ak sa zahajuje činnosť v spoločnosti, môže dohľad obsahovať modul týkajúci sa organizácie práce a profesionálnych vzťahov na pracovisku.

- Uhradenie výdavkov na diagnózu: Pomoc sa môže vzťahovať na diagnózu podniku, ktorý má byť postúpený alebo prevzatý, alebo na štúdiu trhu pre zvláštne produkty alebo produkty priameho predaja (napríklad bioprodukty).

Pomoc je vyplácaná poskytovateľovi služby v súlade s článkom 15 nariadenia (ES) č. 1857/2000 po tom, ako príslušný správny orgán zaznamenal začatie činnosti alebo v prípade, že mladý poľnohospodár po začatí činnosti preorientuje svoju výrobu.

Diagnóza je tiež nevyhnutná na zjednodušenie postupu pri prevode podniku a začatí činnosti. Výsledok diagnózy môže byť sprevádzaný zápisom prevodcu do zoznamu zanechaných a začatých činností v prípade, že je diagnóza požadovaná zo strany prevodcu. V tomto prípade je príjmom podpory prevodcu.

II. Pomoc na vzdelávanie

Pomoc na vzdelávanie môže byť financovaná zo strany štátu a samosprávnych celkov v rámci prípravy začatia činnosti a aj po začatí činnosti v rámci doplnenia počiatočného vzdelania mladého poľnohospodára. Cieľom je pomôcť mladým poľnohospodárom zúčastniť sa stáže.

- Pomoc na vzdelávanie je poskytovaná mladým poľnohospodárom, ktorí začínajú činnosť a potrebujú doplniť svoje vzdelanie v súvislosti so svojím projektom, alebo sa zaviazali postupne dosiahnuť diplom úrovne IV (v súlade s ustanoveniami PDRH). Cieľom pomoci je umožniť príjemcovi, aby bol v podniku, ktorý prevádzkuje, nahradený počas 5 alebo 3 rokov svojho doplnujúceho vzdelávania, pokiaľ ide o získanie odbornej spôsobilosti na využívanie pomoci na začatie činnosti.
- Platená stáž za účelom profesionalizácie predstavuje pomoc na obdobie strávené pod dohľadom poľnohospodára, ktorý sa chystá ukončiť svoju činnosť.

Začínajúci poľnohospodár je považovaný za znevýhodneného pracovníka podľa čl. 2 písm. f) nariadenia ES č. 2204/2002 ⁽³⁾ v tom zmysle, že sa „bez pomoci stretáva s ťažkosťami pri vstupe na trh práce“ (pozri článok 2 písm. f) nariadenia ES č. 2204/2002), pokiaľ nie je pod dohľadom skúseného poľnohospodára, a najmä ak nepochádza z poľnohospodárskeho prostredia.

Cieľom tejto pomoci je poskytnúť začínajúcemu poľnohospodárovi, ktorý je znevýhodneným pracovníkom v zmysle článku 2 nariadenia ES č. 2204/2002, na jednej strane technické a hospodárske poradenstvo a na druhej strane všeobecné školenia týkajúce sa riadenia podniku, aby bol tento pracovník schopný získať trvalé zamestnanie v životaschopnom podniku, ktorý by mohol byť v prípade chýbajúceho nadobúdateľa rozdelený. „Skúsený poľnohospodár“ sa vyzýva, aby odovzdal svoj podnik mladému poľnohospodárovi.

Pomoc mladému poľnohospodárovi, ktorý sa zaúča, vypláca štát alebo samosprávny celok po dobu 3 až 12 mesiacov. Dĺžka trvania podpory sa môže predĺžiť o rovnaké časové obdobie v prípade, že je nutné doplniť vzdelanie mladého poľnohospodára. Počas obdobia „dohľadu skúseným poľnohospodárom“ je mladý poľnohospodár považovaný za stážistu v rámci odborného vzdelávania.

Toto opatrenie môže byť tiež zavedené pre začínajúceho poľnohospodára, ktorý si želá byť pod dohľadom svojho spoločníka s cieľom zapojiť sa do už fungujúceho poľnohospodárskeho podniku.

Priebeh stáže bude sledovaný strediskom pre odborné vzdelávanie a podporu poľnohospodárstva CFPPA (centre de formation professionnelle et de promotion agricole) alebo departementálnym združením pre plánovanie štruktúr poľnohospodárskych podnikov ADASEA (association départementale pour l'aménagement des structures des exploitations agricoles) departementu sídla podniku a/alebo schváleného regionálneho centra. Stáž v rámci dohľadu skúseným poľnohospodárom môže v plnom rozsahu nahradiť stáž za účelom profesionalizácie, ktorú musí mladý poľnohospodár absolvovať pred začatím činnosti.

III. Propagačné a komunikačné aktivity

Profesijné poľnohospodárske organizácie, ADASEA alebo iné organizácie uskutočňujú prieskumy, komunikačné akcie (brožúry, tlačové materiály, prednášky na školách, informačné strediská zakladania – prevodu, atď.) a propagačné akcie týkajúce sa zamestnania poľnohospodára pre študentov vzdelávacích zariadení a zariadení odbornej prípravy (mladí ľudia z odborných stredných škôl alebo z iného prostredia).

Okrem toho tieto inštitúcie uskutočňujú znalecké činnosti vo forme monitorovaní podnikov, ktoré sa v nasledujúcich rokoch uvoľnia a poskytujú poradenskú činnosť prostredníctvom schôdzí organizovaných v obciach na vidieku, kde sú starší poľnohospodári informovaní a vyzývaní k tomu, aby sa pri prevode svojich podnikov obracali na mladých poľnohospodárov, ktorí by radi podnik prevzali. Pribeh týchto znaleckých a poradenských činností môžu byť zhromažďovaný monitorovacím regionálnym centrom.

Štát prispieva na financovanie týchto činností, aby mohli byť uskutočňované podľa podmienok určených v článku 15 nariadenia (ES) 1857/2006. Za týmto účelom každoročne rozdeľuje prostriedky medzi jednotlivé regióny.

K tomu je možné pripočítať finančné príspevky samosprávnych celkov za účelom plnenia konkrétnych úloh.

Tieto úlohy sa uskutočňujú v rámci dohôd na úrovni departementov alebo regiónov pod správou prefektov a sú financované na základe ročnej správy o vykonaných činnostiach

Príslušné odvetvia hospodárstva: Všetky odvetvia poľnohospodárstva

Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:

Ministère de l'agriculture et de la pêche
78, rue de Varenne
F-75349 Paris 07 SP

Internetová stránka: www.agriculture.gouv.fr (Po prijatí programu bude na internetových stránkach uverejnený program podpory PIDIL, pokiaľ ide o začatie činnosti v oblasti poľnohospodárstva)

Ďalšie informácie: Pokračovanie schválených akcií v rámci predchádzajúceho PIDIL (schéma č. 184/03 schválená Komisiou 9. júla 2003).

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 277, 21.10.2005, s. 1.
⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 368, 23.12.2006, s. 15.
⁽³⁾ Ú. v. ES L 337, 13.12.2002, s. 3.

Číslo pomoci: XA 27/07

Členský štát: Spojené kráľovstvo

Región: Wales

Názov schémy štátnej pomoci alebo názov spoločnosti prijímajúcej individuálnu štátnu pomoc: Wales Catchment Sensitive Farming Project

Právny základ: Agriculture Act 1986 (Section 1(1)(C)) to be read in conjunction with Government of Wales Act 1998 (Sections 40 and 85)

Ročné výdavky plánované v rámci schémy štátnej pomoci alebo celková výška individuálnej štátnej pomoci poskytnutej podnikovi:

Predbežné ročné náklady (v tisícoch GBP)

2007: 422 700 GBP

2008: 50 000 GBP

Spolu: 472 700 GBP

Maximálna intenzita pomoci:

Schéma pozostáva z dvoch opatrení:

1. Technická pomoc 100 %
2. Investičné granty na zlepšenie životného prostredia 60 %

Dátum implementácie: Schéma sa začne uplatňovať 1. apríla 2007

Trvanie schémy štátnej pomoci alebo individuálnej štátnej pomoci:

Schéma sa začne uplatňovať 1. apríla 2007.

Bude ukončená 31. decembra 2007.

Posledná platba sa uskutoční 31. marca 2008

Účel pomoci: Ochrana životného prostredia.

Vypracovanie a realizácia projektu ochrany vodného prostredia prostredníctvom podpory poľnohospodárstva ohľaduplného k povodiam. Projekt bude prebiehať v dvoch oblastiach pokrývajúcich 80 fariem.

Projekt zahŕňa poradenstvo pri identifikácii možných rizík znečistenia a požiadavkách na zmiernenie ich dosahu. Táto pomoc sa udelí v súlade s článkom 15 nariadenia č. 1857/2006. Za oprávnené výdavky sa považujú poradenské služby.

Granty sú určené aj na oprávnené výstavbové práce, ktoré zlepšia vodné prostredie. Táto pomoc sa udelí v súlade s článkom 4 nariadenia č. 1857/2006 a za oprávnené výdavky sa považujú náklady na:

- výstavbu, kúpu alebo vylepšenie nehnuteľného majetku a
- kúpu alebo prenájom nových strojov a zariadení vrátane počítačového softvéru do výšky ich trhovej hodnoty, ostatné náklady spojené so zmluvou o prenájme (daň, úroky, výdavky za refinancovanie úrokov, režijné náklady, poplatky za poistenie, atď.) nie sú oprávnenými výdavkami.

Uvedené položky sa považujú za oprávnené výdavky iba v prípade, že značne znížia riziká znečistenia. Výdavky na stroje z druhej ruky nie sú oprávnené

Projekt v širších súvislostiach zahŕňa aj sledovanie kvality vody, modelovanie povodia a hodnotenie prístupu poľnohospodárov, zavádzanie opatrení a hodnotenie efektivity projektu

Príslušné odvetvia hospodárstva: Schéma pomoci sa vzťahuje na výrobu poľnohospodárskych výrobkov. Schéma je zameraná na zmiernenie dosahu poľnohospodárskej výroby na vodné prostredie. Pomoc v rámci dvoch projektových oblastí bude dostupná pre všetky životaschopné poľnohospodárske združenia bez ohľadu na druh podniku. Prvou projektovou oblasťou sú vyššie položené oblasti využívané na chov hospodárskych zvierat (najmä hovädzieho dobytku a oviec). Druhou sú oblasti nížin, kde prevažujú mliečna výroba a chov hospodárskych zvierat (hovädzieho dobytku a oviec)

Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:

Welsh Assembly Government
Cathays Park (CP2)
Cardiff CF10 3NQ
United Kingdom

Contact: M P Samuel (Room 1-097)

Štatutárnym orgánom zodpovedným za schému je: —

Organizácia prevádzkujúca schému je: —

Internetová adresa:

<http://new.wales.gov.uk/docrepos/40371/403823112/4038213/1304878/CSF-agristateaid?lang=en>

Podrobnosti môžete nájsť na stránke Defra.

<http://www.defra.gov.uk/farm/policy/state-aid/setup/exist-exempt.htm>

Ďalšie informácie:

Ďalšie a podrobnejšie informácie týkajúce sa oprávnenosti a pravidiel schémy sú dostupné na vyššie uvedenej internetovej stránke.

Podľa cieľa 1 priority 5 opatrenia 7 bola spracovaná žiadosť o financovanie časti projektu z prostriedkov cieľa 1.

Podpísané a datované za Department of Environment, Food and Rural Affairs (kompetentný orgán Spojeného kráľovstva)

Neil Marr
Agricultural State Aid
Defra
8B 9 Millbank
c/o 17 Smith Square
London SW1P 3JR
United Kingdom

Súhrnné informácie oznámené členskými štátmi o štátnej pomoci poskytnutej v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 1/2004 o uplatňovaní článkov 87 a 88 Zmluvy o ES na štátnu pomoc malým a stredným podnikom pôsobiacim vo výrobe, spracovaní a odbyte poľnohospodárskych výrobkov

(2007/C 165/05)

Číslo pomoci: XA 125/06

Členský štát: Holandsko

Región: Provincie Limburg

Názov schémy štátnej pomoci alebo názov podniku prijímajúcej individuálnu pomoc: Verplaatsing melkveehouderij Houben in Zuid- Limburg (Premiestnenie farmy na chov mliečného dobytku Houben v južnom Limbursku)

Právny základ:

Algemene Subsidieverordening 2004

Subsidieregels voorbereidingskosten verplaatsing melkveehouderijen Zuid-Limburg

Ročné výdavky plánované v rámci schémy pomoci alebo celková výška individuálnej pomoci poskytnutej podniku: Celkový jednorazový príspevok poskytnutý provinciou predstavuje 100 000 EUR na premiestnenie.

Maximálna intenzita pomoci: Maximálna výška pomoci poskytnutej chovateľovi mliečného dobytku predstavuje 40 % nákladov na premiestnenie do maximálnej výšky 100 000 EUR. Uvedená suma pomoci sa rovná pomoci poskytovanej poľnohospodárovi, ak poľnohospodár premiestnením vo verejnom záujme získa modernejšie zariadenia a ak v dôsledku tohto premiestnenia dôjde k zvýšeniu výrobnnej kapacity. Ak dochádza k zvýšeniu hodnoty príslušných zariadení a zvýšeniu výrobnnej kapacity, príspevok poľnohospodára musí zodpovedať aspoň 60 % zvýšenia hodnoty príslušných zariadení alebo výdavkov súvisiacich so zvýšením výrobnnej kapacity. Vyplýva to z článku 6 ods. 3 a 4 nariadenia (ES) č. 1/2004. Príspevok chovateľa mliečného dobytku je minimálne 60 %. Farma na chov mliečného dobytku Houben: odhadované náklady 1 612 776,00 EUR.

Dátum implementácie: Rozhodnutie o poskytnutí subvencie bude vydané po potvrdení zo strany EÚ o doručení tohto oznámenia.

Trvanie schémy štátnej pomoci alebo individuálnej pomoci: Od decembra 2006 do 31. decembra 2008 vrátane.

Účel pomoci: Pomoc sa vzťahuje na premiestnenie perspektívnych podnikov na chov mliečného dobytku vo verejnom záujme z oblastí, kde existujú obmedzenia najmä z hľadiska územného plánovania, ale kde je existencia fariem na chov mliečného dobytku mimoriadne dôležitá na udržanie kvality životného prostredia a krajiny. Podľa cieľov provincie musí byť premiestnenie farmy na chov mliečného dobytku zamerané na kvalitu krajiny a životného prostredia a trvalo udržateľný rozvoj.

Príslušné odvetvia hospodárstva: Pomoc môžu získať farmy s intenzívnym chovom mliečného dobytku (malé a stredné podniky) s veľkosťou 75 holandských veľkostných jednotiek (Nederlandse grootte eenheden – NGE) alebo viac, ktoré sa nachádzajú v oblastiach s vyšším ako dvojpercentným výškovým stúpaním v južnom Limbursku.

Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:

Provincie Limburg
Limburglaan 10
Postbus 5700
6202 MA Maastricht
Nederland

Internetová stránka: www.limburg.nl

XA číslo: XA 126/06

Členský štát: Spojené kráľovstvo

Región: Kerridge Ridge and Ingersley Vale

Názov schémy štátnej pomoci alebo názov spoločnosti prijímajúcej individuálnu pomoc: Kerridge Ridge and Ingersley Vale Countryside and Heritage Project

Právny základ: The National Heritage Act 1980 set up a fund called the National Heritage Memorial Fund (NHMF). The Act has been amended several times, principally by the National Heritage Act 1997 and the National Lottery Act 1993 and 1998.

Ročné výdavky plánované v rámci schémy alebo celková výška individuálnej pomoci poskytnutej spoločnosti: Celkový rozpočet projektu na 4 roky je 1,1 milióna GBP vrátane všetkých administratívnych výdavkov a práce na nepoľnohospodárskej pôde. Celkové náklady na fyzickú prácu vykonanú na poľnohospodárskej pôde sú 145 500 GBP.

Táto suma môže byť ďalej rozdelená podľa finančných rokov:

Finančný rok	Rozpočet
2006/2007	24 000 GBP
2007/2008	72 500 GBP
2008/2009	42 000 GBP
2009/2010	7 000 GBP

Maximálna intenzita pomoci: 100 %

Dátum implementácie: 29. december 2006

Trvanie schémy štátnej pomoci alebo individuálnej pomoci: Schéma končí ku 30. júnu 2010.

Účel pomoci: Účelom pomoci je uchovať a obnoviť dôležité prvky historického dedičstva v krajine v oblastiach Kerridge Ridge a Ingersley Vale.

Pomoc bude vyplatená v súlade s článkom 5 nariadenia 1/2004 a za oprávnené náklady budú považované investičné práce určené na zachovanie charakteristických znakov dedičstva nevýrobného charakteru.

Príslušný(-é) sektor(-y): Sektor poľnohospodárstva – všetky podniky zaoberajúce sa výrobou.

Internetová stránka:

<http://www.kriv.org.uk/documents/documents/KRIVStateAid-ExemptionDocument.doc>

Na spodnej časti stránky kliknite na odkaz „Defra State Aid“ vpravo.

<http://defraweb/farm/policy/state-aid/setup/exist-exempt.htm>

Ďalšie informácie: Vlastníci pôdy nezaoberajúci sa poľnohospodárstvom budú pokrytí schémou National Heritage Memorial fund (NN 11/02), ktorá bola osobitne schválená Európskou komisiou.

Podpísané a datované v mene Ministerstva životného prostredia, výživy a vidieckych záležitostí (príslušný orgán Spojeného kráľovstva).

Neil Marr
Agricultural State Aid
Defra
8B 9 Millbank
c/o 17 Smith Square
London SW1P 3JR
United Kingdom

OZNÁMENIE KOMISIE

Oznámenie o dokladoch o formálnych kvalifikáciách špecializovaných lekárov a všeobecných lekárov

(Text s významom pre EHP)

(2007/C 165/06)

V smernici Rady 93/16/EHS z 5. apríla 1993 na uľahčenie voľného pohybu lekárov a vzájomného uznávania ich diplomov, osvedčení a iných dokladov o formálnych kvalifikáciách ⁽¹⁾, a najmä v jej článkoch 41 a 42 písm. a), ako aj v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2005/36/ES zo 7. septembra 2005 o uznávaní odborných kvalifikácií ⁽²⁾, zmenenej a doplnenej smernicou Rady 2006/100/ES z 20. novembra 2006, ktorou sa z dôvodu prístúpenia Bulharska a Rumunska upravujú určité smernice v oblasti voľného pohybu osôb ⁽³⁾, a najmä v jej článku 21 ods. 7 sa určuje, že členské štáty oznamujú Komisii zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia, ktoré prijímajú v súvislosti s udeľovaním diplomov, osvedčení a iných dokladov o formálnych kvalifikáciách v oblasti pôsobnosti tejto smernice. Komisia uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie* náležité oznámenie, v ktorom uvedie názvy dokladov a dosiahnutej kvalifikácii prijatých členskými štátmi a prípadne aj názov príslušného odborného titulu.

Keďže Holandsko oznámilo zmeny v zozname názvov v prílohe B a v zozname názvov diplomov, osvedčení a iných dokladov o formálnych kvalifikáciách všeobecného lekára uverejneného v súlade s článkom 41 smernice 93/16/EHS, prevzatého do prílohy V k smernici 2005/36/ES o uznávaní odborných kvalifikácií, je nutné zoznamy upraviť.

Je potrebné, aby sa príloha B k smernici 93/16/EHS a príloha V k smernici 2005/36/ES o uznávaní odborných kvalifikácií, pokiaľ ide o Holandsko, zmenili a doplnili takto:

1. V prílohe B k smernici 93/16/EHS a v bode „5.1.2. Doklad o formálnych kvalifikáciách špecializovaných lekárov“ v prílohe V k smernici 2005/36/ES orgány udeľujúce kvalifikácie majú byť:

— Medische Specialisten Registratie Commissie (MSRC) van de Koninklijke Nederlandse Maatschappij tot bevordering der Geneeskunst

— Sociaal-Geneskundigen Registratie Commissie (SGRC) van de Koninklijke Nederlandse Maatschappij tot Bevordering der Geneeskunst

Zoznam názvov diplomov, osvedčení a iných dokladov o formálnych kvalifikáciách všeobecných lekárov uverejnený v súlade s článkom 41 smernice 93/16/EHS a bod „5.1.4. Doklad o formálnych kvalifikáciách všeobecných lekárov“ v prílohe V k smernici 2005/36/ES o uznávaní odborných kvalifikácií je potrebné zmeniť a doplniť takto:

2. V zozname názvov diplomov, osvedčení a iných dokladov o formálnych kvalifikáciách všeobecného lekára uverejnenom v súlade s článkom 41 smernice 93/16/ES a v bode „5.1.4. Doklad o formálnych kvalifikáciách všeobecných lekárov“ v prílohe V k smernici 2005/36/ES o uznávaní odborných kvalifikácií je potrebné vykonať zmenu a doplnenie týkajúce sa dokladu o formálnych kvalifikáciách takto: Doklad o formálnych kvalifikáciách má znieť:

Certificaat van inschrijving in het register van erkende huisartsen van de Koninklijke Maatschappij tot bevordering der Geneeskunst (Issued by the Huisarts, Verpleeghuisarts en arts voor verstandelijk gehandicapte Registratie Commissie (HVRG))

Príslušné tabuľky v prílohe V k smernici 2005/36/ES znejú potom takto:

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 165, 7.7.1993, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 255, 30.9.2005, s. 22.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 363, 20.12.2006, s. 141.

„5.1.2. Doklad o formálnych kvalifikáciách špecializovaných lekárov

Štát	Doklad o formálnych kvalifikáciách	Orgán udeľujúci kvalifikácie	Referenčný dátum
België/Belgique/ Belgien	Bijzondere beroepstitel van geneesheer-specialist/Titre professionnel particulier de médecin spécialiste	Minister bevoegd voor Volksgezondheid/Ministre de la Santé publique	20. december 1976
България	Свидетелство за призната специалност	Медицински университет, Висш медицински университет или Военномедицинска академия	1. január 2007
Česká republika	Diplom o specializaci	Ministerstvo zdravotnictví	1. máj 2004
Danmark	Bevis for tilladelse til at betegne sig som speciallæge	Sundhedsstyrelsen	20. december 1976
Deutschland	Fachärztliche Anerkennung	Landesärztekammer	20. december 1976
Eesti	Residentuuri lõputunnistus eriarstiabi erialal	Tartu Ülikool	1. máj 2004
Éire/Ireland	Certificate of Specialist doctor	Competent authority	20. december 1976
Ελλάς	Τίτλος Ιατρικής Ειδικότητας	1. Νομαρχιακή Αυτοδιοίκηση	1. január 1981
		2. Νομαρχία	
España	Título de Especialista	Ministerio de Educación y Cultura	1. január 1986
France	1. Certificat d'études spéciales de médecine	1. Universités	20. december 1976
	2. Attestation de médecin spécialiste qualifié	2. Conseil de l'Ordre des médecins	
	3. Certificat d'études spéciales de médecine	3. Universités	
	4. Diplôme d'études spécialisées ou spécialisation complémentaire qualifiante de médecine	4. Universités	
Italia	Diploma di medico specialista	Università	20. december 1976
Κύπρος	Πιστοποιητικό Αναγνώρισης Ειδικότητας	Ιατρικό Συμβούλιο	1. máj 2004
Latvija	„Sertifikāts” — kompetentu iestāžu izsniegts dokuments, kas apliecina, ka persona ir nokārtojusi sertifikācijas eksāmenu specialitātē	Latvijas Ārstu biedrība Latvijas Ārstniecības personu profesionālo organizāciju savienība	1. máj 2004
Lietuva	Rezidentūros pažymėjimas, nurodantis suteiktą gydytojo specialisto profesinę kvalifikaciją	Universitetas	1. máj 2004

Štát	Doklad o formálnych kvalifikáciách	Orgán udeľujúci kvalifikácie	Referenčný dátum
Luxembourg	Certificat de médecin spécialiste	Ministre de la Santé publique	20. december 1976
Magyarország	Szakorvosi bizonyítvány	Az Egészségügyi, Szociális és Családügyi Minisztérium illetékes testülete	1. máj 2004
Malta	Ċertifikat ta' Speċjalista Mediku	Kumitat ta' Approvazzjoni dwar Speċjalisti	1. máj 2004
Nederland	Bewijs van inschrijving in een Specialistenregister	— Medisch Specialisten Registratie Commissie (MSRC) van de Koninklijke Nederlandsche Maatschappij tot Bevordering der Geneeskunst — Sociaal-Geneskundigen Registratie Commissie (SGRC) van de Koninklijke Nederlandsche Maatschappij tot Bevordering der Geneeskunst	20. december 1976
Österreich	Facharzt Diplom	Österreichische Ärztekammer	1. január 1994
Polska	Dyplom uzyskania tytułu specjalisty	Centrum Egzaminów Medycznych	1. máj 2004
Portugal	1. Grau de assistente	1. Ministério da Saúde	1. január 1986
	2. Título de especialista	2. Ordem dos Médicos	
România	Certificat de medic specialist Ministerul Sănătății Publici	Certificat de medic specialist Ministerul Sănătății Publici	1. január 2007
Slovenija	Potrdilo o opravljenem specialističnem izpitu	1. Ministrstvo za zdravje 2. Zdravniška zbornica Slovenije	1. máj 2004
Slovensko	Diplom o špecializácii	Slovenská zdravotnícka univerzita	1. máj 2004
Suomi/Finland	Erikoislääkärin tutkinto/Specialläkarexamen	1. Helsingin yliopisto/Helsingfors universitet	1. január 1994
		2. Kuopion yliopisto	
		3. Oulun yliopisto	
		4. Tampereen yliopisto	
		5. Turun yliopisto	
Sverige	Bevis om specialkompetens som läkare, utfärdat av Socialstyrelsen	Socialstyrelsen	1. január 1994
United Kingdom	Certificate of Completion of specialist training	Competent authority	20. december 1976“

„5.1.4. Doklad o formálnych kvalifikáciách všeobecných lekárov

Štát	Doklad o formálnych kvalifikáciách	Názov profesie	Referenčný dátum
België/Belgique/ Belgien	Ministerieel erkenningsbesluit van huisarts/Arrêté ministériel d'agrément de médecin généraliste	Huisarts/Médecin généraliste	31. december 1994
България	Свидетелство за призната специалност по Обща медицина	Лекар-специалист по Обща медицина	1. január 2007
Česká republika	Diplom o specializaci „všeobecné lékařství“	Všeobecný lékař	1. máj 2004
Danmark	Tilladelse til at anvende betegnelsen alment praktiserende læge/speciallæge i almen medicin	Alment praktiserende læge/ Speciallæge i almen medicin	31. december 1994
Deutschland	Zeugnis über die spezifische Ausbildung in der Allgemeinmedizin	Facharzt/Fachärztin für Allgemeinmedizin	31. december 1994
Eesti	Diplom peremeditsiini erialal	Perearst	1. máj 2004
Éire/Ireland	Certificate of specific qualifications in general medical practice	General medical practitioner	31. december 1994
Ελλάς	Τίτλος ιατρικής ειδικότητας γενικής ιατρικής	Ιατρός με ειδικότητα γενικής ιατρικής	31. december 1994
España	Título de especialista en medicina familiar y comunitaria	Especialista en medicina familiar y comunitaria	31. december 1994
France	Diplôme d'État de docteur en médecine (avec document annexé attestant la formation spécifique en médecine générale)	Médecin qualifié en médecine générale	31. december 1994
Italia	Attestato di formazione specifica in medicina generale	Medico di medicina generale	31. december 1994
Κύπρος	Τίτλος Ειδικότητας Γενικής Ιατρικής	Ιατρός Γενικής Ιατρικής	1. máj 2004
Latvija	Çimenes ārsta sertifikāts	Çimenes (vispārējās prakses) ārst	1. máj 2004
Lietuva	Šeimos gydytojo rezidentūros pažymėjimas	Šeimos medicinos gydytojas	1. máj 2004
Luxembourg	Diplôme de formation spécifique en médecine générale	Médecin généraliste	31. december 1994
Magyarország	Háziorvostan szakorvosa bizonyítvány	Háziorvostan szakorvosa	1. máj 2004
Malta	Tabib tal-familja	Medicina tal-familja	1. máj 2004
Nederland	Certificaat van inschrijving in het register van erkende huisartsen van de Koninklijke Nederlandsche Maatschappij tot bevordering der geneeskunst (*)	Huisarts	31. december 1994

Štát	Doklad o formálnych kvalifikáciách	Názov profesie	Referenčný dátum
Österreich	Arzt für Allgemeinmedizin	Arzt für Allgemeinmedizin	31. december 1994
Polska	Dyplom uzyskania tytułu specjalisty w dziedzinie medycyny rodzinnej	Specjalista w dziedzinie medycyny rodzinnej	1. máj 2004
Portugal	Diploma do internato complementar de clínica geral	Assistente de clínica geral	31. december 1994
România	Certificat de medic specialist medicină de familie	Medic specialist medicină de familie	1. január 2007
Slovenija	Potrđilo o opravljeni specializaciji iz družinske medicine	Specialist družinske medicine/ Specialistka družinske medicine	1. máj 2004
Slovensko	Diplom o špecializácii v odbore 'všeobecné lekárstvo'	Všeobecný lekár	1. máj 2004
Suomi/Finland	Todistus lääkärin perusterveydenhuollon lisäkoulutuksesta/Bevis om tilläggsutbildning av läkare i primärvård	Yleislääkäri/Allmänläkare	31. december 1994
Sverige	Bevis om kompetens som allmänpraktiserande läkare (Europaläkare) utfärdad av Socialstyrelsen	Allmänpraktiserande läkare (Europaläkare)	31. december 1994
United Kingdom	Certificate of prescribed/equivalent experience	General medical practitioner	31. december 1994

(*) Issued by the Huisarts, Verpleeghuisarts en arts voor verstandelijk gehandicapte Registratie Commissie (HVRC).

OZNÁMENIE KOMISIE

Oznámenie o názvoch kvalifikácií špecializovaných zubných lekárov

(Text s významom pre EHP)

(2007/C 165/07)

V smernici Rady 78/686/EHS z 25. júla 1978 o vzájomnom uznávaní diplomov, osvedčení a iných dokladov o formálnych kvalifikáciách zubných lekárov vrátane opatrení na uľahčenie efektívneho uplatňovania práva usadiť sa a slobody poskytovať služby ⁽¹⁾, a najmä v jej článku 23a, ako aj v smernici 2005/36/ES o uznávaní odborných kvalifikácií ⁽²⁾, a najmä v jej článku 21 ods. 7, naposledy pozmenené a doplnené smernicou Rady 2006/100/ES, ktorou sa z dôvodu pristúpenia Bulharska a Rumunska upravujú určité smernice v oblasti voľného pohybu osôb ⁽³⁾, sa určuje, že členské štáty oznámia Komisii právne predpisy alebo správne opatrenia, ktoré prijímajú v súvislosti s udeľovaním diplomov, osvedčení a iných dokladov o dosiahnutých kvalifikáciách v oblasti pôsobnosti týchto smerníc. Komisia uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie* príslušné oznámenie, v ktorom uvedie názvy e prijaté členskými štátmi pre doklady o dosiahnutej kvalifikácii, prípadne názvy odpovedajúce profesijnému označeniu.

Česká republika oznámila zmeny a doplnenia týkajúce sa označení v zozname názvov diplomov, osvedčení a iných dokladov o kvalifikácii v oblasti špeciálnej stomatológie, a preto je potrebné zmeniť a doplniť zoznamy označení v prílohe k smernici 78/686/EHS, prevzaté do prílohy V časti V.3. bodu 5.3.3 k smernici 2005/36/ES o uznávaní odborných kvalifikácií.

Príloha B k smernici 78/686/EHS, ako aj príloha V. časť V.3. bod 5.3.3 k smernici 2005/36/ES o uznávaní odborných kvalifikácií, sa opravujú takto:

1. V položke „1. Ortodoncia“ v prílohe B k smernici 78/686/EHS je názov týkajúci sa Českej republiky takýto:

„Diplom o specializaci (v oboru ortodoncie)“, ktorý vydali:

„1. Institut postgraduálního vzdělávání ve zdravotnictví

2. Ministerstvo zdravotnictví“

a v položke „Ortodoncia“ v prílohe V. časti V.3. bode 5.3.3 k smernici 2005/36/ES sa medzi poznámky týkajúce sa Bulharska a Dánska vkladajú tieto údaje:

Štát	Doklad o formálnych kvalifikáciách	Orgán udeľujúci doklad o kvalifikácii	Referenčný dátum
„Česká republika	Diplom o specializaci (v oboru ortodoncie)	1. Institut postgraduálního vzdělávání ve zdravotnictví 2. Ministerstvo zdravotnictví	19. júl 2007“

2. V položke „2. Chirurgia ústnej dutiny“ v prílohe B k smernici 78/686/EHS je názov týkajúci sa Českej republiky takýto:

„Diplom o specializaci (v oboru orální a maxilofaciální chirurgie)“, ktorý vydali:

„1. Institut postgraduálního vzdělávání ve zdravotnictví

2. Ministerstvo zdravotnictví“

a v položke „Chirurgia ústnej dutiny“ v prílohe V. časti V.3. bode 5.3.3 smernice 2005/36/ES sa medzi poznámky týkajúce sa Bulharska a Dánska vkladajú tieto údaje:

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 233, 24.8.1978, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 255, 30.9.2005, s. 22.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 363, 20.12.2006, s. 141.

Štát	Doklad o formálnych kvalifikáciách	Orgán udeľujúci doklad o kvalifikácii	Referenčný dátum
„Česká republika	Diplom o specializaci (v oboru orální a maxilofaciální chirurgie)	1. Institut postgraduálního vzdělávání ve zdravotnictví 2. Ministerstvo zdravotnictví	19. júl 2007“

3. Tabuľky v bode 5.3.3 v prílohe V.3 k smernici 2005/36/ES sa preto opravujú takto:

„Ortodoncia			
Štát	Doklad o formálnych kvalifikáciách	Orgán udeľujúci doklad o kvalifikácii	Referenčný dátum
België/Belgique/ Belgien	Titre professionnel particulier de dentiste spécialiste en orthodontie/Bijzondere beroepstitel van tandarts specialist in de orthodontie	Ministre de la Santé publique/ Minister bevoegd voor Volksgezondheid	27. január 2005
България	Свидетелство за призната специалност по „Ортодонтия“	Факултет по дентална медицина към Медицински университет	1. január 2007
Česká republika	Diplom o specializaci (v oboru ortodoncie)	1. Institut postgraduálního vzdělávání ve zdravotnictví 2. Ministerstvo zdravotnictví	19. júl 2007
Danmark	Bevis for tilladelse til at betegne sig som specialtandlæge i ortodonti	Sundhedsstyrelsen	28. január 1980
Deutschland	Fachzahnärztliche Anerkennung für Kieferorthopädie	Landeszahnärztekammer	28. január 1980
Eesti	Residentuuri lõputunnistus ortodontia erialal	Tartu Ülikool	1. máj 2004
Ελλάς	Τίτλος Οδοντιατρικής ειδικότητας της Ορθοδοντικής	— Νομαρχιακή Αυτοδιοίκηση — Νομαρχία	1. január 1981
España			
France	Titre de spécialiste en orthodontie	Conseil National de l'Ordre des chirurgiens dentistes	28. január 1980
Ireland	Certificate of specialist dentist in orthodontics	Competent authority recognised for this purpose by the competent minister	28. január 1980
Italia	Diploma di specialista in Ortognatodonzia	Università	21. máj 2005
Κύπρος	Πιστοποιητικό Αναγνώρισης του Ειδικού Οδοντιάτρου στην Ορθοδοντική	Οδοντιατρικό Συμβούλιο	1. máj 2004
Latvija	„Sertifikāts“ — kompetentas iestādes izsniegts dokuments, kas apliecina, ka persona ir nokārtojusi sertifikācijas eksāmenu ortodontijā	Latvijas Ārstu biedrība	1. máj 2004
Lietuva	Rezidentūros pažymėjimas, nurodantis suteiktą gydytojo ortodonto profesinę kvalifikaciją	Universitetas	1. máj 2004

„Ortodoncia

Štát	Doklad o formálnych kvalifikáciách	Orgán udeľujúci doklad o kvalifikácii	Referenčný dátum
Luxembourg			
Magyarország	Fogszabályozás szakorvosa bizonyítvány	Az Egészségügyi, Szociális és Családügyi Minisztérium illetékes testülete	1. máj 2004
Malta	Ċertifikat ta' speċjalista dentali fl-Ortodonzja	Kumitat ta' Approvazzjoni dwar Speċjalisti	1. máj 2004
Nederland	Bewijs van inschrijving als orthodontist in het Specialistenregister	Specialisten Registratie Commissie (SRC) van de Nederlandse Maatschappij tot bevordering der Tandheelkunde	28. január 1980
Österreich			
Polska	Dyplom uzyskania tytułu specjalisty w dziedzinie ortodoncji	Centrum Egzaminów Medycznych	1. máj 2004
Portugal			
România			
Slovenija	Potrđilo o opravljenem specialističnem izpitu iz čeljustne in zobne ortopedije	1. Ministrstvo za zdravje 2. Zdravniška zbornica Slovenije	1. máj 2004
Slovensko			
Suomi/Finland	Erikoishammaslääkärin tutkinto, hampaiston oikomis-hoito/Specialtandläkarexamen, tandreglering	— Helsingin yliopisto/ Helsingfors universitet — Oulun yliopisto — Turun yliopisto	1. január 1994
Sverige	Bevis om specialistkompetens i tandreglering	Socialstyrelsen	1. január 1994
United Kingdom	Certificate of Completion of specialist training in orthodontics	Competent authority recognised for this purpose	28. január 1980

Chirurgia ústnej dutiny

Štát	Doklad o formálnych kvalifikáciách	Orgán udeľujúci doklad o kvalifikácii	Referenčný dátum
België/Belgique/Belgien			
България	Свидетелство за призната специалност по „Орална хирургия“	Факултет по дентална медицина към Медицински университет	1. január 2007
Česká republika	Diplom o specializaci (v oboru orální a maxilofaciální chirurgie)	1. Institut postgraduálního vzdělávání ve zdravotnictví 2. Ministerstvo zdravotnictví	19. júl 2007
Danmark	Bevis for tilladelse til at betegne sig som specialtandlæge i hospitalsodontologi	Sundhedsstyrelsen	28. január 1980

Chirurgia ústnej dutiny			
Štát	Doklad o formálnych kvalifikáciách	Orgán udeľujúci doklad o kvalifikácii	Referenčný dátum
Deutschland	Fachzahnärztliche Anerkennung für Oralchirurgie/Mundchirurgie	Landeszahnärztekammer	28. január 1980
Eesti			
Ελλάς	Τίτλος Οδοντιατρικής ειδικότητας της Γναθοχειρουργικής (έως τις 31 Δεκεμβρίου 2002)	— Νομαρχιακή Αυτοδιοίκηση — Νομαρχία	1. január 2003
España			
France			
Ireland	Certificate of specialist dentist in oral surgery	Competent authority recognised for this purpose by the competent minister	28. január 1980
Italia	Diploma di specialista in Chirurgia orale	Università	21. máj 2005
Κύπρος	Πιστοποιητικό Αναγνώρισης του Ειδικού Οδοντιάτρου στην Στοματική Χειρουργική	Οδοντιατρικό Συμβούλιο	1. máj 2004
Latvija			
Lietuva	Rezidentūros pažymėjimas, nurodantis suteiktą burnos chirurgo profesinę kvalifikaciją	Universitetas	1. máj 2004
Luxembourg			
Magyarország	Dento-alveoláris sebészeti szakorvosa bizonyítvány	Az Egészségügyi, Szociális és Családügyi Minisztérium illetékes testülete	1. máj 2004
Malta	Ċertifikat ta' speċjalista dentali fil-Kirurgija tal-halq	Kumitat ta' Approvazzjoni dwar Speċjalisti	1. máj 2004
Nederland	Bewijs van inschrijving als kaakchirurg in het Specialistenregister	Specialisten Registratie Commissie (SRC) van de Nederlandse Maatschappij tot bevordering der Tandheelkunde	28. január 1980
Österreich			
Polska	Dyplom uzyskania tytułu specjalisty w dziedzinie chirurgii stomatologicznej	Centrum Egzaminów Medycznych	1. máj 2004
Portugal			
România			
Slovenija	Potrđilo o opravljenem specialističnem izpitu iz oralne kirurgije	1. Ministrstvo za zdravje 2. Zdravniška zbornica Slovenije	1. máj 2004
Slovensko			

Chirurgia ústnej dutiny			
Štát	Doklad o formálnych kvalifikáciách	Orgán udeľujúci doklad o kvalifikácii	Referenčný dátum
Suomi/Finland	Erikoishammaslääkärin tutkinto, suu- ja leuka-kirurgia/Specialtandläkare-xamen, oral och maxillofacial kirurgi	— Helsingin yliopisto/ Helsingfors universitet — Oulun yliopisto — Turun yliopisto	1. január 1994
Sverige	Bevis om specialistkompetens i tandsystemets kirurgiska sjukdomar	Socialstyrelsen	1. január 1994
United Kingdom	Certificate of completion of specialist training in oral surgery	Competent authority recognised for this purpose	28. január 1980*

Oznámenie Komisie v rámci implementácie smernice 94/25/ES Európskeho parlamentu a Rady o aproximácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení členských štátov týkajúcich sa rekreačných plavidiel

(Text s významom pre EHP)

(Uverejnenie názvov a odkazov harmonizovaných noriem podľa smernice)

(2007/C 165/08)

ESO (1)	Odkaz na harmonizovanú normu a jej názov (a referenčný dokument)	Odkaz na starú normu	Dátum ukončenia predpokladu zhody starej normy Poznámka 1
CEN	EN ISO 6185-1:2001 Nafukovacie člny. Časť 1: Člny s maximálnym výkonom motora 4,5 kW (ISO 6185-1:2001)	–	
CEN	EN ISO 6185-2:2001 Nafukovacie člny. Časť 2: Člny s maximálnym výkonom motora od 4,5 kW do 15 kW vrátane (ISO 6185-2:2001)	–	
CEN	EN ISO 6185-3:2001 Nafukovacie člny. Časť 3: Člny s maximálnym výkonom motora 15 kW a viac (ISO 6185-3:2001)	–	
CEN	EN ISO 7840:2004 Malé plavidlá. Hadice s požiarou odolnosťou (ISO 7840:2004)	EN ISO 7840:1995	Dátum uplynul (31. 8. 2004)
CEN	EN ISO 8099:2000 Malé plavidlá. Sanitárne zberné odpadové sústavy (ISO 8099:2000)	–	
CEN	EN ISO 8469:2006 Malé plavidlá. Palivové hadice bez požiarnej odolnosti (ISO 8469:2006)	EN ISO 8469:1995	Dátum uplynul (31. 1. 2007)
CEN	EN ISO 8665:2006 Malé plavidlá. Lodné propulzné piestové spaľovacie motory. Meranie výkonu a jeho deklarovanie (ISO 8665:2006)	EN ISO 8665:1995	Dátum uplynul (31. 12. 2006)
CEN	EN ISO 8666:2002 Malé plavidlá. Hlavné údaje (ISO 8666:2002)	–	
CEN	EN ISO 8847:2004 Malé plavidlá. Kormidlové zariadenie. Lanové ovládanie a lanové vodiace kladky (ISO 8847:2004)	EN 28847:1989	Dátum uplynul (30. 11. 2004)
	EN ISO 8847:2004/AC:2005		
CEN	EN ISO 8849:2003 Malé plavidlá. Elektricky poháňané drenážne čerpadlá na jednosmerný prúd (ISO 8849:2003)	EN 28849:1993	Dátum uplynul (30. 4. 2004)
CEN	EN ISO 9093-1:1997 Malé plavidlá. Kingstonove ventily a trupové priechodky. Časť 1: Kovové zhotovenie (ISO 9093-1:1994)	–	
CEN	EN ISO 9093-2:2002 Malé plavidlá. Kohúty a trupové priechodky. Časť 2: Nekovové (ISO 9093-2:2002)	–	

ESO (1)	Odkaz na harmonizovanú normu a jej názov (a referenčný dokument)	Odkaz na starú normu	Dátum ukončenia predpokladu zhody starej normy Poznámka 1
CEN	EN ISO 9094-1:2003 Malé plavidlá. Protipožiarna ochrana. Časť 1: Lode s dĺžkou trupu do 15 m vrátane (ISO 9094-1:2003)	–	
CEN	EN ISO 9094-2:2002 Malé plavidlá. Protipožiarna ochrana. Časť 2: Lode s dĺžkou trupu nad 15 m (ISO 9094-2:2002)	–	
CEN	EN ISO 9097:1994 Malé plavidlá. Elektrické ventilátory (ISO 9097:1991)	–	
	EN ISO 9097:1994/A1:2000	Note 3	Dátum uplynul (31. 3. 2001)
CEN	EN ISO 10087:2006 Malé plavidlá. Identifikácia plavidiel. Kódovací systém (ISO 10087:2006)	EN ISO 10087:1996	Dátum uplynul (30. 9. 2006)
CEN	EN ISO 10088:2001 Malé plavidlá. Trvalo zabudované palivové sústavy a palivové nádrže (ISO 10088:2001)	–	
CEN	EN ISO 10133:2000 Malé plavidlá. Elektrická sústava. Jednosmerné rozvodné sústavy (ISO 10133:2000)	–	
CEN	EN ISO 10239:2000 Malé plavidlá. Zariadenia na skvapalnené ropné plyny (LPG) (ISO 10239:2000)	–	
CEN	EN ISO 10240:2004 Malé plavidlá. Príručka používateľa (ISO 10240:2004)	EN ISO 10240:1996	Dátum uplynul (30. 4. 2005)
CEN	EN ISO 10592:1995 Malé plavidlá. Hydraulické kormidlové sústavy (ISO 10592:1994)	–	
	EN ISO 10592:1995/A1:2000	Note 3	Dátum uplynul (31. 3. 2001)
CEN	EN ISO 11105:1997 Malé plavidlá. Vetranie priestorov s benzínovým motorom a/alebo benzínovou nádržou (ISO 11105:1997)	–	
CEN	EN ISO 11192:2005 Malé plavidlá. Grafické symboly (ISO 11192:2005)	–	
CEN	EN ISO 11547:1995 Malé plavidlá. Ochrana proti naštartovaniu pri zaradenej rýchlosti (ISO 11547:1994)	–	
	EN ISO 11547:1995/A1:2000	Note 3	Dátum uplynul (31. 3. 2001)
CEN	EN ISO 11591:2000 Malé plavidlá s motorovým pohonom. Zorné pole z miesta kormidla (ISO 11591:2000)	–	
CEN	EN ISO 11592:2001 Malé plavidlá s dĺžkou trupu menej ako 8 m. Určenie maximálneho pomeru propulzného výkonu (ISO 11592:2001)	–	

ESO (1)	Odkaz na harmonizovanú normu a jej názov (a referenčný dokument)	Odkaz na starú normu	Dátum ukončenia predpokladu zhody starej normy Poznámka 1
CEN	EN ISO 11812:2001 Malé plavidlá. Vodotesné kokpity a rýchloodvodňované kokpity (ISO 11812:2001)	—	
CEN	EN ISO 12215-1:2000 Malé plavidlá. Konštrukcia trupu a dimenzovanie. Časť 1: Materiály: Termosetické živice, sklovláknová výstuž, referenčný laminát (ISO 12215-1:2000)	—	
CEN	EN ISO 12215-2:2002 Malé plavidlá. Konštrukcia trupu a dimenzovanie. Časť 2: Materiály jadier na sendvičové konštrukcie, vložené materiály (ISO 12215-2:2002)	—	
CEN	EN ISO 12215-3:2002 Malé plavidlá. Konštrukcia trupu a dimenzovanie. Časť 3: Materiály: Oceľ, hliníkové zliatiny, drevo a iné materiály (ISO 12215-3:2002)	—	
CEN	EN ISO 12215-4:2002 Malé plavidlá. Konštrukcia trupu a dimenzovanie. Časť 4: Dielne a výroba (ISO 12215-4:2002)	—	
CEN	EN ISO 12216:2002 Malé plavidlá. Okná, lodné kruhové okná, prielezy, búrkové poklopy a dvere. Požiadavky na pevnosť a vodotesnosť (ISO 12216:2002)	—	
CEN	EN ISO 12217-1:2002 Malé plavidlá. Stanovenie stability a plávateľnosti a kategorizácia. Časť 1: Neplachtové člny s dĺžkou trupu 6 m alebo väčšou (ISO 12217-1:2002)	—	
CEN	EN ISO 12217-2:2002 Malé plavidlá. Stanovenie stability a plávateľnosti a kategorizácia. Časť 2: Plachtové člny s dĺžkou trupu 6 m alebo väčšou (ISO 12217-2:2002)	—	
CEN	EN ISO 12217-3:2002 Malé plavidlá. Stanovenie stability a plávateľnosti a kategorizácia. Časť 3: Člly s dĺžkou trupu menšou ako 6 m (ISO 12217-3:2002)	—	
CEN	EN ISO 13297:2000 Malé plavidlá. Elektrická sústava. Striedavé rozvodné sústavy (ISO 13297:2000)	—	
CEN	EN ISO 13590:2003 Malé plavidlá. Osobné plavidlá. Požiadavky na konštrukciu a technické vybavenie (ISO 13590:2003)	—	
	EN ISO 13590:2003/AC:2004		
CEN	EN ISO 13929:2001 Malé plavidlá. Kormidlové zariadenie. Zariadenie s ozubeným a kĺbovým prevodom (ISO 13929:2001)	—	
CEN	EN ISO 14509:2000 Malé plavidlá. Meranie hluku na palube motorových rekreačných plavidiel (ISO 14509:2000)	—	
	EN ISO 14509:2000/A1:2004	Note 3	Dátum uplynul (31. 3. 2005)

ESO (1)	Odkaz na harmonizovanú normu a jej názov (a referenčný dokument)	Odkaz na starú normu	Dátum ukončenia predpokladu zhody starej normy Poznámka 1
CEN	EN ISO 14509-2:2006 Malé plavidlá. Hluk na palube motorových rekreačných plavidiel. Posudzovanie hluku s použitím referenčného plavidla (ISO 14509-2:2006)	—	
CEN	EN ISO 14895:2003 Malé plavidlá. Lodné kuchynské sporáky na tekuté palivo (ISO 14895:2000)	—	
CEN	EN ISO 14945:2004 Malé plavidlá. Štítok výrobcu (ISO 14945:2004)	—	
	EN ISO 14945:2004/AC:2005		
CEN	EN ISO 14946:2001 Malé plavidlá. Maximálna nosnosť (ISO 14946:2001)	—	
	EN ISO 14946:2001/AC:2005		
CEN	EN ISO 15083:2003 Malé plavidlá. Drenážne čerpadlové sústavy (ISO 15083:2003)	—	
CEN	EN ISO 15084:2003 Malé plavidlá. Kotvenie, vyvážovanie a vlečenie. Upevňovacie body (ISO 15084:2003)	—	
CEN	EN ISO 15085:2003 Malé plavidlá. Ochrana osôb pred pádom cez palubu a ich záchrana (ISO 15085:2003)	—	
CEN	EN ISO 15584:2001 Malé plavidlá. Zabudované benzínové motory. Motor preplňovaný benzínom. Elektrické komponenty (ISO 15584:2001)	—	
CEN	EN ISO 15652:2005 Malé plavidlá. Diaľkový ovládací systém kormidla pri zabudovaných člnových miniprúdových pohonoch (ISO 15652:2003)	—	
CEN	EN ISO 16147:2002 Malé plavidlá. Zabudované vznetové motory. Palivové a elektrické súčasti namontované na motore (ISO 16147:2002)	—	
CEN	EN ISO 21487:2006 Malé plavidlá. Trvalo zabudované benzínové a naftové palivové nádrže (ISO 21487:2006)	—	
CEN	EN 28846:1993 Malé plavidlá. Elektrické prístroje. Ochrana pred vznietením okolitých horľavých plynov (ISO 8846:1990)	—	
	EN 28846:1993/A1:2000	Note 3	Dátum uplynul (31. 3. 2001)
CEN	EN 28848:1993 Malé plavidlá. Kormidlový prevod (ISO 8848:1990)	—	
	EN 28848:1993/A1:2000	Note 3	Dátum uplynul (31. 3. 2001)

ESO ⁽¹⁾	Odkaz na harmonizovanú normu a jej názov (a referenčný dokument)	Odkaz na starú normu	Dátum ukončenia predpokladu zhody starej normy Poznámka 1
CEN	EN 29775:1993 Malé plavidlá. Kormidlový prevod príviesného motora s výkonom od 15 kW do 40 kW (ISO 9775:1990)	—	
	EN 29775:1993/A1:2000	Note 3	Dátum uplynul (31. 3. 2001)

⁽¹⁾ ESO: Európske organizácie pre normalizáciu:

- European Committee for Standardization (CEN): rue de Stassart 36, B-1050 Brusel, Belgicko. Tel. (32-2) 550 08 11; fax (32-2) 550 08 19 (<http://www.cen.eu>)
- European Committee for Electrotechnical Standardization (CENELEC): rue de Stassart 35, B-1050 Brusel, Belgicko. Tel. (32-2) 519 68 71; fax (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.org>)
- European Telecommunications Standards Institute (ETSI): 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, Francúzsko. Tel. (33) 492 94 42 00; fax (33) 493 65 47 16 (<http://www.etsi.org>)

Poznámka 1 Dátum ukončenia predpokladu zhody je vo všeobecnosti dátumom stiahnutia starej normy stanovený Európskou organizáciou pre normalizáciu. Používatelia týchto noriem sa však upozorňujú na to, že v niektorých výnimočných prípadoch tomu môže byť inak.

Poznámka 3 V prípade zmien a doplnení, je referenčnou normou norma EN CCCCC:YYYY, jej predchádzajúce zmeny a doplnenia, ak nejaké existujú, a nová uvedená zmena a doplnenie. Stará norma (stĺpec 3) preto pozostáva z normy EN CCCCC:YYYY a z jej predchádzajúcich zmien a doplnení, ak nejaké existujú, ale bez novej uvedenej zmeny a doplnenia. V stanovenom dátume, prestáva stará norma poskytovať predpoklad zhody so základnými požiadavkami smernice.

Poznámka:

- Akékoľvek informácie týkajúce sa dostupnosti noriem je možné získať buď od európskych organizácií pre normalizáciu alebo od národných orgánov pre normalizáciu. Ich zoznam je uvedený v prílohe smernice 98/34/ES Európskeho parlamentu a Rady ⁽¹⁾, ktorá bola zmenená a doplnená smernicou 98/48/EC ⁽²⁾.
- Uverejnenie odkazov v *Úradnom vestníku Európskej únie* neznamena, že normy sú k dispozícii vo všetkých jazykoch Spoločenstva.
- Tento zoznam nahrádza všetky predchádzajúce zoznamy uverejnené v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Komisia zabezpečuje aktualizáciu tohto zoznamu.

Viac informácií o harmonizovaných normách nájdete na internetovej adrese:

<http://ec.europa.eu/enterprise/newapproach/standardization/harmstds/>

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 204, 21.7.1998, s. 37.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 217, 5.8.1998, s. 18.

V

(Oznamy)

POSTUPY TÝKAJÚCE SA UPLATŇOVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

KOMISIA

Oznámenie Írska v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 94/22/ES o podmienkach udeľovania a používania povolení na vyhľadávanie, prieskum a ťažbu uhľovodíkov*(Oznámenie o licenčnom kole na rok 2007 – panva Porcupine)*

(2007/C 165/09)

Minister komunikácií, energie a prírodných zdrojov týmto v súlade s článkom 3 ods. 2 písm. a) uvedenej smernice oznamuje zmenu vzťahujúcu sa na oblasti na otvorenom mori Írska, ktorým sa môžu udeliť povolenia. Vyzýva na predkladanie žiadostí týkajúcich sa povolení na hraničný prieskum v panve Porcupine.

Oblasť, ktorá zahŕňa 229 celých blokov a 3 čiastočné bloky v panve Porcupine, bola navrhnutá za hraničnú oblasť a vybraná na zahrnutie do licenčného kola na prieskum ropy. Do 18. decembra 2007, teda do uzávierky tohto kola, sa nevydajú žiadne povolenia na prieskum ropy alebo licenčné opcie pre žiadny blok v príslušnom kole.

Žiadosti sa môžu vzťahovať na maximálne tri bloky na severe panvy a na maximálne šesť blokov na juhu panvy.

Vyhradené bloky na severe panvy Porcupine (84 celých blokov a 3 čiastočné)

25/25, 25/30

26/16, 26/17, 26/18, 26/19, 26/20, 26/21, 26/22, 26/23, 26/24, 26/25, 26/26, 26/27(p), 26/29, 26/30

34/4, 34/5, 34/9, 34/10, 34/14, 34/15, 34/18, 34/19, 34/20, 34/23, 34/24, 34/25, 34/28, 34/29, 34/30

35/1, 35/2(p), 35/3(p), 35/4, 35/5, 35/6, 35/7, 35/10, 35/11, 35/12, 35/13, 35/14, 35/15, 35/16, 35/17, 35/18, 35/19, 35/20, 35/21, 35/22, 35/23, 35/24, 35/25, 35/26, 35/27, 35/28, 35/29, 35/30

36/1, 36/6, 36/11, 36/16, 36/21, 36/22, 36/26, 36/27

43/3, 43/4, 43/5, 43/8, 43/9, 43/10

44/1, 44/2, 44/3, 44/4, 44/5, 44/6, 44/7, 44/8, 44/9, 44/10

45/1, 45/2, 45/6, 45/7.

Vyhradené bloky na juhu panvy Porcupine (145 celých blokov)

43/12, 43/13, 43/14, 43/15, 43/17, 43/18, 43/22, 43/23, 43/27, 43/30

44/11, 44/12, 44/13, 44/14, 44/15, 44/16, 44/17, 44/19, 44/20, 44/21, 44/22, 44/25, 44/26, 44/27, 44/28

45/11, 45/12, 45/16, 45/17, 45/21, 45/22, 45/23, 45/24, 45/26, 45/27, 45/28, 45/29, 45/30

52/1, 52/2, 52/3, 52/4, 52/5, 52/6, 52/7, 52/8, 52/9, 52/10, 52/11, 52/12, 52/13, 52/14, 52/15, 52/16, 52/17, 52/18, 52/19, 52/20, 52/21, 52/22, 52/23, 52/24, 52/25, 52/26, 52/27, 52/28, 52/29, 52/30

53/1, 53/2, 53/3, 53/4, 53/5, 53/6, 53/7, 53/8, 53/9, 53/10, 53/11, 53/12, 53/13, 53/14, 53/15, 53/16, 53/17, 53/18, 53/19, 53/20, 53/21, 53/22, 53/23, 53/24, 53/25, 53/26, 53/27, 53/28, 53/29, 53/30
54/1, 54/2, 54/3, 54/4, 54/5, 54/6, 54/7, 54/8, 54/9, 54/10, 54/11, 54/12, 54/13, 54/14, 54/15, 54/16, 54/17, 54/18, 54/19, 54/20, 54/21, 54/22, 54/23, 54/24, 54/26, 54/27, 54/28, 54/29
60/2, 60/3, 60/4, 60/5, 60/8, 60/9, 60/10
61/1, 61/2, 61/3, 61/4, 61/5, 61/6, 61/7, 61/8, 61/9, 61/10
62/1, 62/2.

Mapu oblasti spolu s konkrétnymi požiadavkami a pokynmi týkajúcimi sa žiadostí a tohto licenčného kola je možné získať na internetovej stránke

<http://www.dcmnr.gov.ie/Natural/Petroleum+Affairs+Division/Porcupine+2007+Frontier+Licensing+Round.htm>

alebo kontaktovaním:

Des Byrne
Petroleum Affairs Division
Department of Communications, Energy and Natural Resources
Leeson Lane
Dublin 2
Ireland
E-mail: Des.Byrne@dcmnr.ie
Telefón: (353) (0)1 678 26 93.

Kritéria pre posudzovanie žiadostí

Pri posudzovaní žiadosti bude minister prihliadať na potrebu rýchleho, dôkladného, efektívneho a bezpečného prieskumu s cieľom určiť zdroje ropy a plynu v Írsku s primeraným ohľadom na otázky životného prostredia. Minister bude s ohľadom na povolenie, o ktoré sa žiada, prihliadať na:

- a) pracovný program navrhovaný žiadateľom,
- b) technickú spôsobilosť žiadateľa a jeho skúsenosti s prácou na mori,
- c) finančné zdroje, ktoré má žiadateľ k dispozícii, a
- d) ak je to možné, aj na predchádzajúci výkon žiadateľa v rámci všetkých povolení, ktorých bol žiadateľ súčasťou.

Žiadosti by mali mať na obálke jasne napísané „2007 Licensing Round – Porcupine Basin“ (Licenčné kolo na rok 2007 – panva Porcupine) a do **18. decembra 2007 (utorok) do 12:00 GMT** (greenwichského stredného času) by sa mali zaslať na adresu: The Secretary General, Department of Communications, Energy and Natural Resources, Petroleum Affairs Division, Leeson Lane, Dublin 2, Ireland.

Prijatie žiadosti nevytvára pre ministra povinnosť udeliť povolenie pre časť oblasti alebo celú oblasť, ktorá je predmetom žiadosti. Rozhodnutia týkajúce sa žiadostí sa prijímu do 31. januára 2008.

V súlade s článkom 5 ods. 1 písm. a) a písm. b) uvedenej smernice minister komunikácií, energie a prírodných zdrojov oznamuje, že povolenia sa budú udeľovať na základe relatívnej intenzity ponúkaných pracovných programov, s mimoriadnym dôrazom na vhodnosť programu pre posúdenie perspektívnosti ťažby uhlíkovodíkov a prípravu oblasti na prieskumné vrty.